

Informacija o projektu “Unapređenje efikasnosti pravosuđa” sa prijedlogom Aneksa sporazuma između Vlade Crne Gore i Ujedinjenih nacija za razvoj

Informacioni sistem pravosuđa (u daljem tekstu ISP) prepoznat je kao sistem od posebnog značaja za crnogorsko društvo i napredak Crne Gore na njenom putu integracije u EU. Strategija reforme pravosuđa u Crnoj Gori za period 2014-2018. godine i Akcioni plan za poglavlje 23 poseban značaj pripisuju informacionom sistemu pravosuđa. Ovi dokumenti definišu brojne mjere koje imaju za cilj jačanje pravosuđa i vladavine prava, uključujući obavezu da se poboljša informacioni sistem pravosuđa kako bi mogao obezbjediti kvalitetne statističke podatke u pravosuđu, te da se vode evidencije propisane zakonom.

Vlada Crne Gore usvojila je Strategiju informaciono-komunikacionih tehnologija pravosuđa (2016-2020) u julu 2016. godine, nakon čega je uslijedilo donošenje Akcionog plana za implementaciju Strategije u septembru 2016. godine. Izvršena je i Analiza fiskalnog uticaja implementacije Strategije i Akcionog plana u kojoj su detaljno prikazani troškovi implementacije.

Pošto je proces implementacije Strategije i Akcionog plana veoma složen, tj. njihova puna implementacija predstavlja izazov, novi informacioni sistem pravosuđa (ISP) koji treba razviti na osnovu Strategije, mora biti u skladu sa potrebama internih i eksternih korisnika. Imajući u vidu značajna sredstva koja je neophodno izdvojiti da bi se realizovao ovako složen Akcioni plan Ministarstvo pravde je ostvarilo uspješnu saradnju sa više donatora kako bi se budžet rasteretio u najvećoj mjeri (IPA2018, Ambasada SAD, projekat EUROL2).

Pored navedenih donatora, Vlada Kraljevine Norveške je obezbijedila dodatnu donaciju kroz projekat “Unapređenje efikasnosti pravosuđa”, čiji implementator je kancelarija UNDP-a u Podgorici. Ministarstvo pravde je potpisalo Sporazum o zajedničkom finansiranju projekta između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Vlade Crne Gore.

Glavni ciljevi projekta su realizacija ključnih mjera/aktivnosti iz Akcionog plana Strategije:

Mjera/Aktivnost	Nadležni organ	Sredstva planirana Budžetom AP za realizaciju mjere	Indikator uspjeha
1.2.4. Nabavka softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a-SUDSTVO	SS Radna grupa	700.000,00 €	<u>Izvršena nabavka usluge razvoja softverskog rješenja za podsistem ISP-a-sudstvo</u>
3.1.3. Nabavka usluge razvoja web servis platforme za razmjenu podataka između ISP-a i centralne tačke za razmjenu podataka u Ministarstvu javne uprave	MP UIKS TS SS MJU Radna grupa	150.000,00 €	<u>Izvršena nabavka usluge razvoja web servis platforme.</u>
1.2.2. Nabavka softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a – UIKS	UIKS Radna grupa	300.000,00 €	<u>Izvršena nabavka usluge razvoja softverskog rješenja za podsistem ISP-a-UIKS</u>
2.1.4. Nabavka sistema poslovne inteligencije	MP UIKS SS TS MJU Radna grupa	250.000,00 €	<u>Izvršena nabavka usluge razvoja sistema poslovne inteligencije.</u>

Ukupan budžet odobren od donatora za ovaj projekat je **790.000,00 €**, dok je nedostajuća sredstva za projekat u iznosu od **535.600,00 €** Vlada kofinansirala kroz ugovor sa UNDP-om, shodno potpisanom Sporazumu. Sporazum predviđa da kancelarija UNDP-a u Podgorici sprovodi procedure javnih nabavki za navedena softverska rješenja, prati razvoj i implementaciju i izvršava finansijske obaveze predviđene potpisanim ugovorima.

Kancelarija UNDP u Crnoj Gori je završila tendersku proceduru nabavke softverskog rješenja za podsistem ISP-a - SUDSTVO i nabavke usluge razvoja web servis platforme za razmjenu podataka između ISP-a i centralne tačke za razmjenu podataka u Ministarstvu javne uprave. Kao najpovoljniji ponuđač koji je zadovoljio sve tražene kriterijume, izabrana je kompanija Atos IT Solutions and Services d.o.o Beograd. UNDP je 31.05.2019. zvanično obavijestio Ministarstvo pravde o završenoj proceduri, kao i o detaljima tehničke i finansijske ponude kompanije koja je pobijedila. Na konačan ishod tenderske procedure najviše su uticali reference kompanije Atos, iskustvo u razvoju sudskih informacionih sistema (Litvanija i Srbija), ekspertski tim predviđen da sprovede projekat, kao i dobar metodološki pristup projektu. Ne manje važno, kompanija je u okviru ponude definisala i isporuku Oracle licenci u vrijednosti od **390.000 €**, koje bi ostale na trajno korišćenje Ministarstvu pravde, što je veliki benefit. Ukupna ponuđena cijena ove kompanije za realizaciju traženih nabavki jeste **1.076.931,00 €**. Nedostajuća sredstva za realizaciju ove dvije mjere iz Akcionog plana su **295.538,93 €**.

U okviru projekta "Unapređenje efikasnosti pravosuđa" podrazumijeva se i razvoj i implementacija softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a - Uprava za izvršenje krivičnih sankcija Crne Gore (u daljem tekstu UIKS), koji treba biti izrađen u skladu sa evropskim preporukama i smjernicama, kao i primjenom dobre prakse iz drugih ustanova sličnog tipa. Budžet donatora u sklopu projekta obezbijeđen za realizaciju ove mjere je **90.000,00 €**, dok su budžetom Akcionog plana definisana neophodna sredstva od ukupno 300.000.00 €, što znači da nedostaje **210.000,00 €**.

Kako je Vlada Crne Gore već usvojila Informaciju o Projektu "Unapređenje efikasnosti pravosuđa" - Primjena IKT u pravosuđu i ministar pravde potpisao Sporazum o zajedničkom finansiranju projekta između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Vlade Crne Gore, **Ministarstvo pravde predlaže da Vlada Crne Gore obezbijedi kontinuitet u kofinansiranju projekta , na način da se kancelariji UNDP-a izvrši transfer nedostajućih sredstava u iznosu od 505,538.93 € (295.538,93 + 210.000,00)**. Kao potrošačka jedinica, Ministarstvo pravde je Zakonom o budžetu za 2019.g. na programu Strategija informaciono komunikacionih tehnologija pravosuđa (organizacioni kod 40201 2852) planiralo sredstva neophodna za realizaciju softvera za UIKS (**210.000 €**). Zahvaljujući dobroj saradnji sa pomenutim donatorima (IPA2018, Ambasada SAD, projekat EUROL2) budžet se značajno rasteretio, pa su slobodna i nedostajuća sredstva za kofinansiranje softvera za sudstvo (**295.538,93 €**). Na osnovu ovoga predlažemo da se izvrši transfer nedostajućih sredstava na sljedeći način:

- **sa pozicije 4193 izvršiti transfer u iznosu od 460.000,00 €**
- **sa pozicije 4416 izvršiti transfer u iznosu od 45.538,93 €**

Opšti cilj projekta je unaprijediti sveukupnu efikasnost i transparentnost pravosuđa u Crnoj Gori primjenom informaciono-komunikacionih tehnologija u svakodnevnom radu , tako da se komponente projekta odnose na realizaciju ključnih mjera iz Akcionog plana Strategije:

- 1.2.4. Nabavka softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a-SUDSTVO
- 3.1.3. Nabavka usluge razvoja web servis platforme za razmjenu podataka između ISP-a i centralne tačke za razmjenu podataka u Ministarstvu javne uprave
- 1.2.2. Nabavka softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a – UIKS
- 2.1.4. Nabavka sistema poslovne inteligencije

Najvažniji rezultati koje treba postići u okviru projekta :

1. **Institucionalni kapaciteti Ministarstva pravde i IKT osoblja** drugih pravosudnih institucija osnaženi kroz efikasnu alokaciju ljudskih i finansijskih resursa, radi implementacije informacionog Sistema pravosuđa.
2. **Podsistem sudova**, kao dio novog ISP sistema pravosuđa, razvijen na način da može zadovoljiti potrebe crnogorskog pravosuđa, učiniti poslovne procese efikasnijim i racionalizovati korištenje resursa koji su na

raspolaganju sudovima.

3. **Elektronska razmjena podataka** između sudova i drugih institucija pravosuđa omogućena. Interoperabilnost podataka u sistemu je osigurana.

4. **Analiza i statistički kapaciteti pravosuđa ojačani**, u smislu generisanja punih i pouzdanih izvještaja o radu institucija, statističkih izvještaja značajnih za praćenje procesa u pravosudnom sistemu, u skladu sa preporukama CEPEJ smjernica.

5. **Softversko rješenje za Upravu za izvršenje krivičnih sankcija**, kao dio novog ISP sistema pravosuđa, razvijeno na način da se u cjelosti mogu pratiti svi poslovni procesi vezani za životni ciklus lica lišenih slobode, generisati izvještaji, kao i integrisati sa drugim institucijama pravosuđa.

6. **Bezbjednost ISP-a i zaštita podataka** obezbijeđena, kroz primjenu odgovarajućih politika i regulativa. Integritet podataka je obezbijeđen unutar informacionog sistema, što znači da se podaci unose u sistem samo jednom i samo na jednom mjestu i da kao takav sistem, funkcioniše za sve poslovne procese.

Projekat će se nadovezati na rezultate koji su do sada postignuti, naročito kroz projekat "Jačanje pravosuđa u Crnoj Gori", koji je finansirala Vlada Norveške i koji je tokom nekoliko proteklih godina pružao opsežnu i vrijednu podršku crnogorskim vlastima u realizaciji preporuka istaknutih u prethodnim godišnjim izvještajima koje je pripremila EK. Da bi se ispunili izazovni zadaci navedeni u IKT strategiji za sistem pravosuđa (2016-2020), uključujući i aktivnosti planirane za implementaciju kroz ovaj projekat (navedeno gore), u okviru tehničke pomoći ovaj Projekat predviđa:

- Podršku Komisiji i Ministarstvu pravde u vršenju koordinacije IKT Strategijom i Akcionim planom;
- Podršku Ministarstvu pravde da djelotvorno koordinira izvještavanje i praćenje realizacije Akcionog plana za poglavlje 23 usmjereno ka ostvarivanju postavljenih okvirnih mjerila;
- Podršku usklađivanju implementacije ISP-a sa zakonodavstvom u Crnoj Gori i standardima i pravom EU;
- Jačanje kapaciteta za analitičku i statističku funkciju Direktorata za IKT pravosuđa i bezbjednost podataka u Ministarstvu pravde.

Pravosuđe u cjelini u Crnoj Gori, direktna je ciljna grupa korisnika ovog projekta, ali su **građani** ti koji će imati najviše koristi od rezultata projekta. Najznačajniji učesnici u aktivnostima Projekta će biti:

- ✓ Ministarstvo pravde,
- ✓ svi sudovi u Crnoj Gori,
- ✓ Sudski savjet,
- ✓ Uprava za izvršenje krivičnih sankcija
- ✓ Komisija za nadzor i koordinaciju realizacije Strategije,
- ✓ Radna grupa za praćenje i kontrolu procesa jedinstvene implementacije IKT Strategije.

U skladu sa gore navedenim, možemo izvesti zaključke i dati predloge:

1. Vlada Kraljevine Norveške je obezbijedila donaciju kroz projekat "Unapređenje efikasnosti pravosuđa", čiji implementator je kancelarija UNDP-a u Podgorici. Ukupna vrijednost donacije je **790.000,00 €**
2. Ministarstvo pravde je potpisalo Sporazum o zajedničkom finansiranju projekta između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj i Vlade Crne Gore.
3. Nedostajuća sredstva za projekat u iznosu od 535,600.00 € Vlada je kofinansirala kroz ugovor sa UNDP-om, a sredstva su namjenski opredijeljena za kofinansiranje nabavke podsistema sudstva i modula za razmjenu podataka. Kancelarija UNDP-a je sprovela tenderski postupak nabavke pomenutih softverskih rješenja, u kojem je kompanija Atos IT Solutions and Services d.o.o Beograd zadovoljila sve tražene kriterijume, sa ukupnom ponudom od **1.076.931,00 €**. Nedostajuća sredstva su **295.538,93 €**.
4. Projekat predviđa razvoj i implementaciju softverskog rješenja za podsistem jedinstvenog ISP-a- UIKS, koji treba biti izrađen skladu sa evropskim preporukama i smjernicama. Budžet donatora je **90.000,00 €**, dok su budžetom Akcionog plana za realizaciju rješenja definisana neophodna sredstva od ukupno 300,000.00 €, što znači da nedostaju sredstva u iznosu od **210.000,00€**.

5. Ministarstvo pravde predlaže da Vlada Crne Gore obezbijedi kontinuitet u kofinansiranju projekta , na način da se kancelariji UNDP-a izvrši transfer nedostajućih sredstava u iznosu od 505,538.93 €. Kao potrošačka jedinica, Ministarstvo pravde je Zakonom o budžetu za 2019.g. na programu Strategija informaciono komunikacionih tehnologija pravosuđa (organizacioni kod 40201 2852) planiralo potrebna sredstva, te predlažemo da se izvrši transfer nedostajućih sredstava na sljedeći način:

- **sa pozicije 4193 izvršiti transfer u iznosu od 460.000,00 €**
- **sa pozicije 4416 izvršiti transfer u iznosu od 45.538,93 €**

Uloge i odgovornosti u vezi sa implementacijom projekta biće usklađene sa vodičem UNDP-a za upravljanje rezultatima u kojem su utvrđeni minimalni zahtjevi koji treba da budu zadovoljeni da bi kancelarija UNDP prihvatila odgovornost za upotrebu resursa tokom implementacije programskih aktivnosti.

Zakonski osnov za implementaciju sredstava Vlade Crne Gore od strane UNDP je sadržan u Standardnom Osnovnom Sporazumu o pomoći između UNDP i Vlade Crne Gore potpisanog 2007. godine koji je dostavljen u prilogu ove Informacije. Dodatno, Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o javnim nabavkama ("Službeni list Crne Gore", br. 042/17 od 30.06.2017) predviđa u članu 3, stav 1, da se nabavke koje se sprovode po posebnom postupku međunarodne organizacije, na osnovu međunarodnog sporazuma ili ugovora sa tom međunarodnom organizacijom izuzimaju od primjene Zakona o javnim nabavkama.

U ime Vlade Crne Gore, partner u projektu je Ministarstvo pravde, dok je kancelarija UNDP zadužena za neposredne aspekte implementacije.

Prilozi:

*Prijedlog Aneksa sporazuma između Vlade Crne Gore i Ujedinjenih nacija za razvoj,
Sporazum između Vlade Crne Gore i Ujedinjenih nacija za razvoj (potpisan u septembru 2018-te godine),
Izveštaj o sprovedenoj analizi procjene uticaja propisa i mišljenje Ministarstva finansija*

**ANEKS SPORAZUMA
IZMEĐU
PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP)
I
MINISTARSTVA PRAVDE**

Aneks se odnosi na Sporazum (u daljem tekstu "Sporazum") potpisan 17. septembra 2018. godine između PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP) i MINISTARSTVA PRAVDE (Ministarstvo), povodom saradnje na realizaciji projekta „Unapređenje efikasnosti pravosuđa“,

Ugovorne strane se slažu u sledećem:

Ministarstvo i UNDP žele da se izmjeni Sporazum u cilju definisanja nove ugovorene vrijednosti Sporazuma i rasporeda plaćanja;

Aneks će rezultirati povećanjem ugovorene vrijednosti u iznosu od **505,538.93 EUR**, čime ukupna ugovorena vrijednost izmjenjenog Sporazuma sada iznosi **1,041,138.93 EUR**;

Shodno tome, odgovarajuće odredbe Sporazuma, navedene ispod, se mijenjaju da glase na sledeći način:

Član 1

1. Ministarstvo se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u Finansijski doprinos u iznosu od **1,041,138.93 EUR** na način opisan u stavu 2 ovog člana.

Ministarstvo se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim planom uplata, uplaćivati Finansijski doprinos na račun Ime banke:

CITIBANK, N.A

Adresa banke: 111 Wall Street, New York, NY 10043

SWIFT Code: CITIUS33

Naziv računa: UNDP Contributions Account USD

Broj računa: 36349562

ABA/ACH Routing Number: 021000089

Valuta: USD

2.	<u>Datum dospjeća uplate</u>	<u>Iznos (eur)</u>
(a)	19 septembar 2018	535,600 Euro u dolarskoj protivvrijednosti
(b)	03 juna 2019	505,538.93 Euro u dolarskoj protivvrijednosti

Svi ostali uslovi Sporazuma, osim onih ovdje izmenjenih, ostaju nepromjenjeni i nastavljaju se primjenjivati u punoj snazi.

Ovaj Aneks stupa na snagu nakon potpisivanja od obje ugovorne strane, na datum potpisivanja druge strane.

U potvrdu ovoga, doljepotpisani, dužno ovlašćeni za to, potpisali su ovaj Aneks na engleskom i crnogorskom jeziku, u dva primjerka.

Za Ministarstvo:

Za UNDP:

Zoran Pažin
Ministar pravde
Vlada Crne Gore

Daniela Gašparikova
Stalna predstavica
UNDP Crna Gora

Datum:
Mjesto: Podgorica
Place: Podgorica

Datum:
Mjesto: Podgorica
Place: Podgorica

SPORAZUM O FINANSIRANJU
IZMEĐU PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ
I VLADE CRNE GORE

S OBZIROM DA su se Program Ujedinjenih nacija za razvoj (u daljem tekstu: UNDP) i Vlada Crne Gore (u daljem tekstu: Vlada) sporazumjeli da će sarađivati na sprovođenju projekta (u daljem tekstu: Projekat) opisanom u Projektnom dokumentu „Unapređenje efikasnosti pravosuđa“, broj projekta 00108212, u Crnoj Gori, i podnesenom Vladi informacije radi;

S OBZIROM DA je Vlada obavijestila UNDP o spremnosti da UNDP-u prenese finansijska sredstva („Finansijski doprinos“) u svrhe zajedničkog finansiranja kako bi se uvećala ukupna raspoloživa sredstva za Projekat;

STOGA su se UNDP i Vlada dogovorili kao što slijedi:

Član 1

1. Vlada se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u Finansijski doprinos u iznosu od 535.600,00€ u dolarskoj protivvrijednosti na dan uplate, na način opisan u stavu 2 ovog člana. Međutim, za potrebe izvještavanja, u knjigovodstvu će biti korišten operativni devizni kurs Ujedinjenih nacija.
2. Vlada se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim planom uplata, uplaćivati Finansijski doprinos na UNDP bankovni račun shodno slijedecim instrukcijama:

Ime banke: CITIBANK, N.A
Adresa banke: 111 Wall Street, New York, NY 10043
SWIFT Code: CITIUS33
Naziv računa: UNDP Contributions Account USD
Broj računa: 36349562
ABA/ACH Routing Number: 021000089
Valuta: USD

	<u>Datum dospijeca uplate</u>	<u>Iznos (u navedenoj valuti)</u>
(a)	19. septembar 2018. godine	535.600,00€ u dolarskoj protivvrijednosti

3. Vlada se obavezuje da će obavijestiti UNDP o uplati Finansijskog doprinosa i to tako što će na email adresu registry.me@undp.org poslati sve informacije o predmetnoj doznaci, uključujući sljedeće: naziv Vlade, naziv nacionalne kancelarije UNDP-a, [broj i naziv Projekta], Vladin poziv na broj (ako postoji). Ove informacije treba unijeti i u napomene uz bankarsku doznaku prilikom transakcije upućivanja doznake na UNDP.
4. Prethodno navedeni plan uplata podrazumijeva da se Finansijski doprinosi moraju uplaćivati prije sprovođenja planiranih aktivnosti. Plan se može izmijeniti kako bi se uskladio sa tempom napredovanja u izvršavanju projekta. UNDP neće apsorbovati nikakav gubitak koji nastane u okviru Projekta (uključujući i promjene deviznog kursa, ali ne samo to). Strane priznaju i saglasne su da se svaki gubitak naplaćuje Projektu.
5. Svi finansijski izvještaji i bilansi izražavaju se u američkim dolarima.
6. UNDP može prihvatiti Finansijske doprinose u nekoj drugoj valuti umjesto u američkim dolarima ukoliko je ta druga valuta konvertibilna ili ukoliko je UNDP može odmah koristiti, a shodno uslovima iz stava 6 ovog člana. Svaka promjena valute podrazumijeva prethodnu saglasnost UNDP.

Član 2

1. Shodno odlukama i uputstvima Izvršnog odbora UNDP-a koji se ogledaju u njegovoj Politici o povraćaju troškova iz drugih sredstava, na Finansijski doprinos primjenjuje se povraćaj indirektnih troškova kojima će biti izloženi sjedište UNDP-a i strukture nacionalne kancelarije tokom pružanja usluga Opšte podrške za menadžment (GMS). Kako bi se pokrili troškovi GMS-a, na Finansijski doprinos se zaračunava naknada u iznosu od 3 %. Uz to, pod uslovom da su nedvosmisleno povezani sa konkretnim projektom (projektima), svi direktni troškovi sprovođenja, uključujući i troškove Partnera zaduženog za sprovođenje, navode se u budžetu projekta pod odgovarajućom stavkom u budžetu i shodno tome se pokrivaju iz projekta.
2. Ukupni iznos sredstava opredijeljenih za ovaj projekat, zajedno sa procijenjenim iznosom naknade za povezane usluge podrške, ne smije premašiti iznos ukupnih sredstava koja se shodno ovom Sporazumu stavljaju na raspolaganje za ovaj projekat kao i sredstava koja mogu biti opredijeljena za ovaj projekat na ime troškova projekta i troškova podrške iz drugih izvora finansiranja.

Član 3

1. UNDP će koristiti Finansijski doprinos u skladu sa svojim pravilima i procedurama i u skladu sa svojim uobičajenim procedurama za sprovođenje projekata.

2. Upravljanje projektom i troškovima odvijat će se u skladu sa propisima, pravilima, politikom i procedurama UNDP-a i, po potrebi, propisima, pravilima, politikom i procedurama Partnera zaduženog za sprovođenje.

Član 4

1. Izvršavanje obaveza UNDP-a i Partnera zaduženog za sprovođenje shodno ovom Sporazumu i odgovarajućoj projektnoj dokumentaciji zavisi od toga da li će UNDP primiti Finansijski doprinos u skladu sa Planom uplata navedenim u Članu 1, stav 2, gore. UNDP ne može početi sa sprovođenjem aktivnosti prije nego što dobije Finansijski doprinos ili prvu tranšu Finansijskog doprinosa (zavisno od konkretnog slučaja).
2. Ukoliko se očekuje ili ukoliko dođe do nepredviđenog porasta troškova ili obaveza (usljed inflatornih kretanja, promjene kursa ili drugih nepredviđenih troškova), UNDP je dužan da Vladi pravovremeno dostavi dodatnu procjenu o tome kolika će dodatna finansijska sredstva biti neophodna. Vlada se obavezuje da će učiniti sve moguće napore da UNDP-u stavi na raspolaganje dodatna neophodna sredstva.
3. Ukoliko Finansijski doprinos iz Člana 1, stav 2, ne bude primljen shodno planu uplata, ili ukoliko neophodna dodatna finansijska sredstva iz stava 2 ovog člana ne budu obezbijedena od strane Vlade ili iz drugih izvora, finansijska pomoć koju UNDP predviđa za Projekat shodno ovom Sporazumu može se umanjiti ili privremeno ili trajno obustaviti.

Član 5

Vlasništvo nad opremom, robom i drugom imovinom finansiranom iz Finansijskog doprinosa pripada UNDP-u. Sva pitanja vezana za prenos vlasništva od strane UNDP-a regulišu se u skladu sa odgovarajućim politikama i procedurama UNDP-a.

Član 6

Finansijski doprinos podliježe isključivo internim i eksternim revizorskim procedurama koje predviđaju finansijski propisi, pravila, politike i procedure UNDP-a.

Član 7

UNDP se obavezuje da će Vladi na njen zahtjev dostaviti finansijske i druge izvještaje sačinjene u skladu sa procedurama UNDP-a koje regulišu izvještavanje.

Član 8

1. UNDP se obavezuje da će obavijestiti Vladu o konačnom izvršenju svih aktivnosti u vezi sa Projektom u skladu sa Projektnim dokumentom.
2. Bez obzira na izvršenje svih aktivnosti u vezi sa Projektom, UNDP zadržava neiskorišćena sredstva iz Finansijskog doprinosa sve dok sve obaveze nastale po osnovu sprovođenja aktivnosti finansiranih Finansijskim doprinosom ne budu izmirene i dok ne budu propisno privedene kraju.
3. Ukoliko se ispostavi da su neiskorišćena sredstva nedovoljna za izmirenje pomenutih obaveza, UNDP se obavezuje da će o tome obavijestiti Vladu i konsultovati se sa njom o tome kako se predmetne obaveze mogu izmiriti.
4. U slučaju da se Projekat završi u skladu sa projektnim dokumentom, sva sredstva u iznosu manjem od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što su izmirene sve obaveze UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Vladom.
Sva sredstva veća od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što se izmire sve obaveze UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Vladom.

Član 9

Strane se slažu da je značajno preduzeti sve mjere predostrožnosti kako bi se izbjegla korupcija. Sa tim ciljem UNDP ima standard postupanja kojim se uređuje rad njegovih zaposlenih, uključujući i koruptivne prakse vezane za dodjeljivanje i administriranje ugovora, grantova i drugih benefita, kao što je predviđeno Propisima i pravilima za zaposlene u Ujedinjenim nacijama, u Finansijskim propisima i pravilima UNDP i Priručniku za nabavke UNDP.

Član 10

U skladu sa brojnim odlukama Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija, uključujući S/RES/1269 (1999), S/RES 1368 (2001) i S/RES/1373 (2001), i donator i UNDP snažno su posvećeni međunarodnoj borbi protiv terorizma, a naročito protiv finansiranja terorizma. Politika UNDP-a jeste da pokuša da obezbijedi da se ništa od njegovih sredstava ne koristi direktno ili indirektno za pružanje podrške pojedincima ili pravim licima povezanim sa terorizmom. U skladu sa ovom politikom UNDP se obavezuje da upotrijebi razumna nastojanja da obezbijedi da ništa od Donatorskih sredstava koja su predviđena ovim Ugovorom ne bude upotrijebljeno da se pruži podrška pojedincima ili pravnim licima povezanim sa terorizmom.

Član 11

1. Ugovor može prestati da važi sporazumno, nakon obavljenih konsultacija između dvije strane ovog Sporazuma, ili se raskinuti u slučaju neispunjenja, pod uslovom da je iznos sredstava Finansijskog doprinosa koja su već primljena, zajedno sa drugim raspoloživim sredstvima u svrhe Projekta, dovoljan za ispunjavanje svih obaveza po osnovu sprovođenja Projekta.
Sporazum prestaje da važi trideset dana od dana kada jedna od Strana u pisanoj formi obavijesti drugu Stranu o svojoj odluci da raskine Sporazum.
2. U slučaju da neiskorišćene uplate Finansijskog doprinosa, zajedno sa ostalim raspoloživim sredstvima u svrhe Projekta, nijesu dovoljne za izmirivanje predmetnih obaveza, UNDP se obavezuje da će o tome obavijestiti Vladu i konsultovati se sa njom o tome kako se predmetne obaveze mogu izmiriti.
3. Bez obzira na raskid ovog Sporazuma, UNDP zadržava neiskorišćena sredstva sve dok sve obaveze nastale po osnovu sprovođenja aktivnosti finansiranih Finansijskim doprinosom ne budu izmirene i dok ne budu propisno privedene kraju.
4. U slučajevima raskida ovog Sporazuma prije završetka Projekta, sva sredstva u iznosu manjem od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što su izmirene sve obaveze UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Vladom. Sva sredstva veća od 5.000 USD (pet hiljada američkih dolara) koja ostanu nepotrošena nakon što se izmire sve obaveze, UNDP će preusmjeriti nakon konsultacija sa Vladom.

Član 12

Svako obavještenje ili prepiska između UNDP-a i Vlade treba da se adresira kao što slijedi:

- (a) Vlada: Zoran Pažin, ministar pravde, Ministarstvo pravde, Vlada Crne Gore

Adresa: Vuka Karadžića br. 3, 81000 Podgorica, Crna Gora

- (b) UNDP se obavezuje da će po prijemu sredstava Vladi poslati potvrdu elektronskim putem na email adresu datu u nastavku čime se potvrđuje da je UNDP primio doznačena sredstva

email adresa za Vladu: kabinet@mpa.gov.me

Za: Ministar pravde, g-din Zoran Pažin

- (c) UNDP: Fiona McCluney, stalna predstavica UNDP

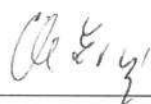
Adresa: Program Ujedinjenih nacija za razvoj
UN Eco House
Stanka Dragojevića bb

Član 13

Ovaj Sporazum stupa na snagu pošto ga potpišu obje Strane, na datum kada ga potpiše i druga strana.

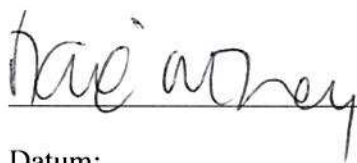
POTVRĐUJUĆI NAVEDENO, mi, dolje potpisani, propisno ovlašćeni, potpisujemo ovaj Sporazum sačinjen u dva primjerka na engleskom i crnogorskom jeziku.

U ime Vlade:
Zoran Pažin
ministar pravde



Datum:

U ime Programa Ujedinjenih nacija za razvoj:
Fiona McCluney
stalna predstavnik UNDP



Datum:

Kraj prevoda